



GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

05.10.202618:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza
X		

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Auftragserteilung für die Genehmigung der monatlichen Gebühren von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen für einen Dreijahreszeitraum (D3 38) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Incarico per l'approvazione dei canoni mensili dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate per un periodo di tre anni (D3 38) - immediatamente esecutiva

Auftragserteilung für die Genehmigung der monatlichen Gebühren von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen für einen Dreijahreszeitraum (D3 38) - unverzüglich vollziehbar

Gesehen das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 69 vom 15.12.2025;

gesehen den Haushaltsvoranschlag 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70 vom 15.12.2025 und den beiliegenden Vorschau- und erläuternden Bericht;

gesehen die mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 546 vom 29.12.2025 im Sinne des Art. 8 der geltenden Gemeindefverordnung über das Rechnungswesen erfolgte Genehmigung des Arbeitsplanes für das Jahr 2026 mit den darin auferlegten und festgelegten Richtlinien;

gesehen die Mitteilung von der Telecom AG, eingegangen unter der Prot. Nr. 0019060, dass ab 04. Oktober 2026 einige Telefonlinien des Kupfernetzes abgestellt werden und die Umstellung auf Glasfaser notwendig sei;

gesehen die Notwendigkeit für das Rathaus sowie weitere Gebäude eine Internetverbindung über Glasfaser zu installieren und aktivieren;

gesehen den eigenen Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 317 vom 21.09.2026 mit welchem die Firma Telmekom GmbH mit der Aktivierung und Installation von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen beauftragt wurde;

festgehalten, dass mit dieser Umstellung Internet sowie Telefon genutzt werden können;

festgehalten, dass es notwendig ist eine neue Beauftragung für die monatlichen Gebühren Internet und Dienste für die kommenden drei Jahren zu erteilen;

festgehalten, dass mit dieser Dienstleistung nur die Firma Telmekom beauftragt werden kann, da diese Firma mit der Aktivierung der Linien beauftragt wurde;

gesehen die Gegenüberstellung der Spesen von Telecom und von Telmekom und festgehalten, dass mit dem Anbieter Telmekom die Gemeinde eine Einsparung von 31,96% haben wird;

festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen;

nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen, nachdem dies für Arbeiten bis zu einem Betrag von 150.000,00 Euro und Dienstleistungen und Lieferungen bis zu einem Betrag von 140.000,00 Euro im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. b) des gvD Nr. 36/2023 zulässig ist und das Verfahren für die Vergabe der öffentlichen Verträge bescheidenen Ausmaßes zu vereinfachen und beschleunigen, unentbehrlich macht;

Incarico per l'approvazione dei canoni mensili dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate per un periodo di tre anni (D3 38) - immediatamente esecutiva

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 69 dd. 15.12.2025;

visto il bilancio preventivo 2026-2028, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70 del 15.12.2025, e l'allegata relazione previsionale e programmatica;

vista l'approvazione del Piano operativo per l'anno 2026 avvenuta con deliberazione della Giunta Comunale n. 546 del 29.12.2025, ai sensi dell'art. 8 del vigente Regolamento comunale di contabilità e delle direttive impartite e determinate con lo stesso;

vista la comunicazione della Telecom SpA, acclarata al proprio n. di prot. 0019060, che a partire del 04. ottobre 2026 verrà effettuata la chiusura di un lotto di centrali telefoniche della rete in rame e quindi sarebbe necessario il cambiamento su fibra ottica;

vista la necessità dell' attivazione di una connessione in fibra ottica per i servizi internet e telefonici per il municipio e ulteriori edifici;

vista la propria delibera della Giunta Comunale n. 317 dd. 21.09.2026 con la quale è stato incaricato la ditta Telmekom srl con l'attivazione e l'installazione dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate;

preso atto, che con questa modifica, è possibile utilizzare sia Internet che il telefono;

preso atto, che è necessario di concedere un nuovo incarico per i canoni mensili per internet e servizi per i prossimi tre anni;

preso atto, che tale servizio può essere affidato esclusivamente alla ditta Telmekom, poiché è stata proprio questa ditta a ricevere l'incarico di attivare le linee;

visto il confronto delle spese di Telecom e di Telmekom e constatato, che con l'operatore Telmekom il Comune avrà un risparmio del 31,96%;

considerato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto, in quanto ciò è consentito per lavori fino ad un importo di 150.000,00 Euro e servizi e forniture fino ad un importo di 140.000,00 Euro ai sensi dell'art. 50, c. 1, lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023, e l'attuale crisi economica rende indispensabile l'adozione di misure di semplificazione ed accelerazione delle procedure di affidamento dei contratti pubblici;

hervorgehoben, dass außer den obigen Gründen die Direktvergabe wie folgt begründet wird:

- es bestehen keine Ausschlussgründe im Sinne von Art. 94 bis 98 des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

festgehalten, dass das Rotationsprinzips laut Leitfaden der AOV für Direktvergaben eingehalten wird, aufgrund von besonderer Marktstruktur, Fehlen von Alternativen und Zufriedenheitsgrad aufgrund vorheriger Aufträge;

gesehen, das Angebot vom 29.09.2026 der Firma Telmekom GmbH mit Sitz in 39011 Lana, Dr.-Köllensperger-Str. 4, mit Mehrwertsteuernummer IT02621100219 für die monatlichen Gebühren von Internet und Dienste im Rathaus samt Außenstellen mit einem Betrag von 799,00 Euro zzgl. MwSt. monatlich;

festgehalten, dass sofern von der Firma Infranet die Glasfasernetze kostenlos Zugverfügung gestellt werden, sich die Gebühren von 49,00 Euro auf 9,00 Euro reduzieren und vom angebotenen Betrag abgezogen werden und nicht in Rechnung gestellt werden dürfen, das würde alle Außenstellen außer FF Rungg und FF Söll betreffen;

festgehalten, dass sofern die Firma Telmekom diese o.g. Gebühren trotzdem der Gemeinde in Rechnung stellt, dafür vorher eine schriftliche Begründung einzureichen ist;

festgehalten, dass der zuständige Referent mit dem eingereichten Angebot vom 29.09.2026 der o.g. Firma einverstanden ist;

festgehalten, dass die Preisüberprüfung gemäß Art. 60 des GvD Nr.36/2023 angewandt wird;

der Erachtung, dass die angebotenen Preise als angemessen erscheinen;

festgestellt, dass bis zum 08.10.2026 der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;

festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

erachtet den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Umstellung der Dienste schnellst möglichst erfolgen kann;

gesehen die Bestimmungen enthalten im L.G. Nr. 16/2015;

gesehen das gvD Nr. 36/2023;

gesehen das DPR Nr. 207/2010 soweit noch anwendbar;

rilevato che oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione ai sensi dall'art. 94 fino all'art. 98 del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

constatato, che il principio di rotazione verrà rispettato secondo il vademecum del ACP per affidamenti diretti, a causa della particolare struttura del mercato, della mancanza di alternative e del grado di soddisfazione derivante da incarichi precedenti;

vista l'offerta dd. 29.09.2026 della ditta Telmekom srl con sede a 39011 Lana, Via Dr. Köllensperger 4, Partita IVA IT02621100219 per i canoni mensili relativi a Internet e ai servizi presso il municipio e le sedi distaccate, per un importo di 799,00 euro più IVA al mese;

constatato, che qualora la ditta Infranet mettesse a disposizione gratuitamente le reti in fibra ottica, le tariffe passerebbero da 49,00 euro a 9,00 euro e tale importo verrebbe detratto dall'importo offerto senza poter essere addebitato, ciò riguarderebbe tutte le sedi distaccate tranne i vigili del fuoco di Ronchi e Sella;

preso atto, che qualora la ditta Telmekom dovesse comunque addebitare al Comune le suddette tariffe, dovrà prima presentare una motivazione scritta;

constatato, che l'assessore addetta è d'accordo con l'offerta presentata dd. 29.09.2026 della ditta sopra citata;

preso atto, che si applica la revisione dei prezzi prevista dall'art. 60 del d.lgs. n. 36/2023;

constatato, che i prezzi offerti vengono ritenuti congrui;

visto, che fino alla data 08.10.2026 l'operatore economico dispone di un DURC valido;

rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

ritenuto dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, affinché il passaggio ai nuovi servizi possa avvenire il più rapidamente possibile;

viste le disposizioni contenute nella L.P. n. 16/2015;

visto il D.Lgs. n. 36/2023;

visto il DPR. n.207/2010 per quanto ancora applicabile;

gesehen das gvD Nr. 81/2008;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

Einsicht genommen in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 13.09.2010, im Besonderen Art. 11;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten
(aHpk4IDcMjDtqPCZ27X0af68houUgMeaPXxHTuvGQ1s=)

- das buchhalterische Gutachten
(x/pDJVNkG7KsurW4S1bXALJ7NAQGx3pkIDCLU56u8RU=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 5 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 5 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) in Annahme des Kostenvoranschlages vom 29.09.2026 die Firma Telmekom GmbH mit Sitz in 39011 Lana, Dr.-Köllensperger-Str. 4, mit Mehrwertsteuernummer IT02621100219 mit den monatlichen Gebühren von Internet und Telefon im Rathaus samt Außenstellen für einen Dreijahreszeitraum bis zum 30.09.2029 zum nachstehenden Betrag zu beauftragen und festzuhalten dass die Sicherheitskosten im Auftragsbetrag enthalten sind:

Monatliche Gebühr netto	799,00 Euro	Canoni mensili netto
Nettobetrag 2026	2.397,00 Euro	Importo netto 2026
Nettobetrag 2027	9.588,00 Euro	Importo netto 2027
Nettobetrag 2028	9.588,00 Euro	Importo netto 2028
Nettobetrag 2029	7.191,00 Euro	Importo netto 2029
22% MwSt.	6.328,08 Euro	22% IVA
Gesamtbetrag	35.092,08 Euro	Importo lordo

2) den Auftrag gemäß Art. 3, Abs. 2, Buchst. d) der geltenden Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge in Form von Handelskorrespondenz zu erteilen;

3) festzuhalten, dass sofern von der Firma Infranet die Glasfasernetze kostenlos Zugverfügung gestellt werden, sich die Gebühren von 49,00 Euro auf 9,00

visto il D.Lgs. n. 81/2008;

visto il vigente statuto comunale;

visto il regolamento per l'esecuzione di lavori forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 54. del 13.09.2010 in particolare l'art. 11;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico
(aHpk4IDcMjDtqPCZ27X0af68houUgMeaPXxHTuvGQ1s=)

- il parere contabile
(x/pDJVNkG7KsurW4S1bXALJ7NAQGx3pkIDCLU56u8RU=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 5 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di incaricare, in accettazione dell'offerta dd. 29.09.2026, la ditta Telmekom srl con sede a 39011 Lana, Via Dr. Köllensperger 4, Partita IVA IT02621100219, con l'approvazione dei canoni mensili dei servizi internet e telefonici presso il municipio e le sedi distaccate per un periodo di tre anni fino al 30.09.2029, per il seguente importo tenendo presente che gli oneri di sicurezza sono compresi nell'importo d'appalto:

2) di conferire l'incarico ai sensi dell'art. 3, lettera d) del regolamento comunale sulla disciplina dei contratti in forma di corrispondenza commerciale;

3) di precisare, che qualora la ditta Infranet mettesse a disposizione gratuitamente le reti in fibra ottica, le tariffe passerebbero da 49,00 euro a 9,00 euro e tale im-

Euro reduzieren und vom angebotenen Betrag abgezogen werden und nicht in Rechnung gestellt werden dürfen, das würde alle Außenstellen außer FF Rungg und FF Söll betreffen. Sollte die Firma Telmekom diese Gebühren trotzdem verrechnen, dann muss vorher eine schriftliche Begründung eingereicht werden;

porto verrebbe detratto dall'importo offerto senza poter essere addebitato, ciò riguarderebbe tutte le sedi distaccate tranne i vigili del fuoco di Ronchi e Sella, in quanto la ditta Telmekom dovesse comunque addebitare al Comune le suddette tariffe, dovrà prima presentare una motivazione scritta;

4) die entsprechende Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026 und folgende, wie folgt anzulasten:

4) di imputare la relativa spesa al bilancio di previsione 2026 e seguenti, come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	400/2026	11100	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	01111.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.169,74 €
2026	400/2026	40100	Kindergarten Scuola materna	04011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	526,38 €
2026	400/2026	110100	Feuerwehr/ Zivilschutz Vigili fuoco/protezione civile	11011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	467,89 €
2026	400/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	233,94 €
2026	400/2026	40230	Mittelschule Scuola media	04021.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	526,38 €
2027	400/2026	11100	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	01111.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	4.678,94 €
2027	400/2026	40100	Kindergarten Scuola materna	04011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	2.105,52 €
2027	400/2026	110100	Feuerwehr/ Zivilschutz Vigili fuoco/protezione civile	11011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.871,57 €
2027	400/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	767,04 €
2027	400/2026	40230	Mittelschule Scuola media	04021.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	2.105,52 €
2028	400/2026	11100	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	01111.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	4.678,94 €
2028	400/2026	40100	Kindergarten Scuola materna	04011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	2.105,52 €
2028	400/2026	110100	Feuerwehr/ Zivilschutz Vigili fuoco/protezione civile	11011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.871,57 €

2028	400/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	767,04 €
2028	400/2026	40230	Mittelschule Scuola media	04021.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	2.105,52 €
2029	400/2026	11100	Allgemeine Verwaltung Altri servizi generali	01111.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	3.509,20 €
2029	400/2026	40100	Kindergarten Scuola materna	04011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.579,14 €
2029	400/2026	110100	Feuerwehr/ Zivilschutz Vigili fuoco/protezione civile	11011.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.403,68 €
2029	400/2026	90300	Müll Rifiuti	09031.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	701,84 €
2029	400/2026	40230	Mittelschule Scuola media	04021.03.20500	Versorgungen und Gebühren Utenze e canoni	1.579,14 €

5) den Leiter des Bauhofes als Vertragsausführungsleiter für gegenständliche Beauftragung zu ernennen;

6) gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung vorzusehen:

innerhalb einen Monat und jedenfalls innerhalb 31.12. des Jahres der Auftragserteilung;

7) festzuhalten, dass bei der elektronischen Rechnung die Nummer und das Datum dieser Maßnahme angeführt werden muss;

8) festzuhalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, weil keine Interferenzen festgestellt wurden, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

9) festzuhalten, dass die Auftragsbedingungen laut Angebotsanfrage gelten;

10) hervorzuheben, dass auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des G. Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vor gesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

11) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G.

5) di nominare il responsabile del cantiere comunale, quale direttore dell'esecuzione per il presente affidamento;

6) di considerare ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile i pagamenti esigibili come segue:

entro un mese e comunque entro il 31.12. dell'anno d'incarico;

7) di precisare, che nella fattura elettronica deve essere riportato il numero e la data di questo provvedimento;

8) di precisare, che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI, così che all'affidatario non vengono riconosciuti costi per il management del rischio;

9) di precisare, che valgono le clausole negoziali essenziali previsti nella richiesta di preventivo;

10) di dare atto, che in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla L. n. 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 Codice Civile. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

11) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanimi, immediatamente ese-

Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

cutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
